

# ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie  
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang  
 Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden-Edmonds  
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)  
 Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)  
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)  
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)  
 Treasurer 司庫 Long Lin  
 Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry  
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司事
01/07/2023 顯現後第一主日	王毓涓	蔣瑋亮	魏曉凡	潘文靜 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)	宋姝 雷振雄 廖祖華 宋梅 母東博
01/14/2023 顯現後第二主日	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	趙健 崔香花 (洪松柏 & 黃懿齡)	沈海芬 高再與 許濤 吳玲麗 魏曉凡
01/21/2023 顯現後第三主日	宋姝	張長義	張慧珠	廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)	崔香花 雷振雄 廖祖華 漆秀琴 母東博
01/28/2023 顯現後第四主日	王寧	徐煜峰	沈海芬	英文堂 吳安爾 (廖祖華 & 王毓涓)	周黎敏 高再與 許濤 賈連英 郭曉帥



**ST. GEORGE'S CHURCH**  
 135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
 Flushing, N.Y. 11354  
 T:718-359-1171 F:718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>



## 顯現後 第三主日



2024年1月21日  
 上午11时  
 中文崇拜

聖公會聖佐治堂  
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
 Episcopal Church  
 in the nation and in the City  
 of New York  
 英王御准的美国聖公会教堂

歡迎

WE ARE ONE HEART. ONE BODY, ONE SPIRIT!



T:718-359-1171  
 F:718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

## 禱告事項

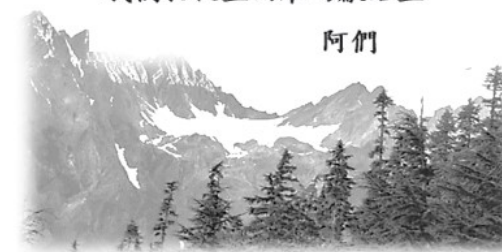
- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮，蘆佳軒，左文艷，劉建，Martin林禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- J. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

### 羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

### 獻禮文

萬物都是從主而來  
我們把從主而來的獻給主  
阿們



講道		謝松齡牧師
尼吉亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻禮		普天頌讚 92
	<b>聖餐禮</b>	
祝聖禮文 (二)		公禱書 217
祝聖禮		公禱書 218
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
羔羊頌		
聖餐詩		普天頌讚 91 252 & 258
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 281

## 顯現後第三主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 227
聖餐禮文 (第二式)	The Holy Eucharist II	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

## 主日祝文

求主施恩，叫我們立即回應救主耶穌基督的呼召，去向萬民傳揚他拯救的福音，使我們和全世界都能看出他奇妙事工的榮光；聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

經課 **約拿書 3:1-5, 10**

耶和華的話第二次臨到約拿，說：「起來，到尼尼微大城去，把我告訴你的信息向其中的居民宣告。」約拿就照耶和華的話起來，到尼尼微去。尼尼微是一座極大的城，約有三天的路程。約拿進城，走了一天，宣告說：「再過四十天，尼尼微要傾覆了！」尼尼微人就信服上帝，宣告禁食，從最大的到最小的都穿上麻衣。上帝察看他們的行為，見他們離開惡道，上帝就改變心意，原先所說要降與他們的災難，他不降了。

## 詩篇 62: 6-14

- 6 我的心哪，你當默默無聲，專等候上帝，因為我的盼望是從他而來。
- 7 惟獨他是我的磐石，我的拯救；他是我的庇護所，我必不動搖。
- 8 我的拯救、我的榮耀都在於上帝；我力量的磐石、我的避難所都在於上帝。
- 9 百姓啊，要時時倚靠他，在他面前傾心吐意；上帝是我們的避難所。
- 10 人真是虛空，人真是虛假；
- 11 放在天平裏就必浮起，他們一共比空氣還輕。
- 12 不要仗勢欺人，也不要因搶奪而驕傲；若財寶加增，不要放在心上。
- 13 上帝說了一次、兩次，我都聽見了，就是能力屬乎上帝。
- 14 主啊，慈愛也是屬乎你，因為你照著各人所做的報應他。

## 書信

### 哥林多前書 7: 29-31

弟兄們，我是說：時候不多了。從此以後，那有妻子的，要像沒有一樣；哀哭的，不像在哀哭；快樂的，不像在快樂；購買的，像一無所得；享受這世界的，不像在享受這世界；因為這世界的局面將要過去了。

## 福音聖詩

### Halle, Halle, Halleluja

Hal-le, Hal-le, Hal - le - lu - ja! Hal-le, Hal-le, Hal - le - lu - ja! Hal - le, Hal - le, Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

WORDS: Trad. Caribbean  
MUSIC: Trad. Caribbean

HALLE, HALLE  
Irregular

## 福音

### 馬可福音 1: 14-20

約翰下監以後，耶穌來到加利利，宣講上帝的福音，說：「日期滿了，上帝的國近了。你們要悔改，信福音！」耶穌沿著加利利的海邊走，看見西門和西門的弟弟安得烈在海上撒網；他們本是打魚的。耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」他們立刻捨了網，跟從他。耶穌稍往前走，又見西庇太的兒子雅各和他弟弟約翰在船上補網。耶穌隨即呼召他們，他們就把父親西庇太和雇工留在船上，跟從了耶穌。